

# ПОПОЛНІ КРАЇНИ

Влада—Радамі!

Газета Верховної Ради України

◆ № 22 [522] ◆ П'ятниця, 5 лютого 1993 року ◆

Ціна 5 крб.

## Зустріч з начальниками залізниць

Україна має великий потенціал залізничного транспорту. За минулий рік ним перевезено півтора мільярда тонн вантажів і 700 мільйонів пасажирів. Однак ця галузь перебуває в дуже складному стані. Про конкретні шляхи розв'язання проблем залізничного транспорту йшлося під час зустрічі Голови Верховної Ради І. С. Плюща з начальниками ук-

райських залізниць, яка відбулася 3 лютого.

Наголошувалося, зокрема, що від чіткої, злагодженої роботи залізничників значною мірою залежить стан справ в економіці. Їх колективи зацікавлені, щоб країна була стабільна економічно. Але людей тривожить те, що з різних причин залізниця зазнає великих збитків. Висловлювалося бажання, щоб

Національний банк подав їм допомогу, присорбів розрахунки, здійснені за перевезені вантажі.

Ефективну роботу залізниць, визнають їх керівники, створює відсутність централізованого управління. Практика переконує, що необхідно створити Міністерство залізничного транспорту, яке б координувало роботу залізниць і захищало держ-

жавні інтереси. Важливо прискорити підготовку закону про залізничний транспорт, над проектом якого йде робота.

З розумінням поставившись до порушених питань, Іван Степанович висловив сподівання, що їх розв'язати будуть міжною діалогом з національними економістами незалежної України.

Читайте в номері

2

**ТАК, УСІ  
«ЗА» ОРЕНДУ,  
тільки кожен розуміє  
П по-своєму**

На сесії Верховної Ради України.

## КОНФЕРЕНЦІЯ ЗАВЕРШИЛА РОБОТУ

Вчора в Києві завершила роботу перша всеукраїнська науково-методична конференція «Політична думка в Україні: минуле і сучасність». Протягом чотирьох днів обговорювалися стан і перспективи політологічної науки в нашій країні, підкреслювалося необхідність прийняття національної програми розвитку політичної науки і державних інституцій, їх впровадження в практику.

На пленарних і секційних засіданнях під час роботи «круглого столу» заслугоано понад 70 наукових доповідей і близько 300 виступів спеціалістів, які представляли всі регіони держави.

Проведення цього форуму було викликане необхідністю наукового осмислення сучасного розвитку політичних відносин і політичної діяльності як гарантії не тільки збереження суверенітету, а й виходу України на новий рівень цивілізації, — сказав, підсумовуючи роботу конференції, заступник голови оргкомітету, директор Політологічного центру при Київському університеті імені Тараса Шевченка, доктор філософських наук Федір Кирпиченко. Конференція консолідувала зусилля політологів України до наполегливої систематичної діяльності по вивченню політології у провідних країнах суспільних наук, як це є у демократичних країнах світу, а одержаний матеріал забезпечить вітчизняну науку, послужить для віднесення її до новий рівень.

## ПОБАЖАВ МИРНОГО ОБ'ЄДНАННЯ

Учора Голова Верховної Ради України Іван Плющ прийняв тимчасового поєдиногого у справах Кореїської Народно-Демократичної Республіки в Україні Кім Гван Нам на його прохання. Тимчасовий поєдиногого реформування про позицію КНДР щодо об'єднання двох Кореї. Іван Плющ, з його боку, розповів корейському дипломату про внутрішню й зовнішню політику України. Побажав швидкого об'єднання розколотого на дві частини корейського народу батьківщини.

Сергій ДАНИЛЕНКО.

## У ЦЕНТРАЛЬНІЙ ВИБОРЧІЙ КОМІСІЇ ПО ВИБОРАХ НАРОДНИХ ДЕПУТАТІВ УКРАЇНИ

Відповідно до статей 22 і 56 Закону України про РР «Про вибори народних депутатів Української РСР» Центральною виборчою комісією призначено вибори народних депутатів України від Івано-Франківського виборчого округу № 219. Київська область, на каденцію 1 і квітня 1993 року (замість вилученого народного депутата С. І. Гуренки, який склав свої повноваження).

У ЧОРА в Києві розпочало роботу друге засідання змішаної українсько-уорської Комісії з питань забезпечення прав національних меншин. В ході її роботи сторони мають обмінятися інформацією щодо інформації рекомендацій першого засідання Комісії, яке відбулося минулого осону в будапешті. Планується розглянути наполегливі, подальшого співробітництва між двома країнами в цій галузі.

До відкриття Дня  
культури Білорусі  
в Україні

## Мистецтво білоруських «сябріів»

Говорить сама за себе. На всі сцени виступає в театральному, музичному, образотворчому і денотративному мистецтві. І всі це — на Дніх культури в Україні, організованих з ініціативи Українського фонду соціальної реабілітації (назва «Іра» — це Дирекція міжнародних фестивалів). Іх програма включає — пошук нових форм культурного співробітництва між націями країнами. Програма мінімум — не підтримка діячів культури.

Прологом свята стало відкриття 3 лютого виставки промалу денотративно-ужиткового виробу майстрів Білорусі в «Українському Домі». Творча майстерня «Сміх» з 8 до 14 лютого представляє у виставковому залі Співпрацю художників танцювально-художнього ансамблю промалу білоруських художників-даних гартів.

Офіційно церемонія відкриття Дня культури Білорусі відбувається 5 лютого в Національній культурі України.

Людмила ГРАЧ.

Фото Олександра  
КЛИМЕНКА.



## ХОЧ ПРОКУРОРИ Й ПРОТЕСТУЮТЬ...

Прес-конференцію провело керівництво Української загальної наглядної Генеральної прокуратури України.

Як відомо, прокуратура здійснює нагляд за тим, чи відповідають Конституції і чинному законодавству акти, які видають службові особи та державні органи усіх рівнів, аж до найменших. Встановивши порушення, прокурор вносить відповідні протести, подает доповідні. Але, як зазначається, деякі най вищої інстанції реагують

на них неадекватно, як їм заманеться. Той же Кабінет міністрів (очевидно, старого складу) задовольняє лише 30 відсотків прокурорських протестів. Служба прокуратури вважає, що майже всі акти, праву у багатьох випадках порушують. Одні відіти нічого не можна, бо їй, скажімо, треба апелювати до Конституційного суду, а він, як відомо, ще й досі не діє.

Анатолій БЕНЬ.

# ТАК, ВСІ «ЗА» ОРЕНДУ,

## ТІЛЬКИ КОЖЕН РОЗУМІЄ ЇЇ ПО-СВОЄМУ

Денне та вечірнє засідання 3 лютого

Нале недовдоволення окремих депутатів з приводу того чи іншого денету, прийнятих урядом, вже неодноразово зустріало в цьому залі: це зауваження парламентських комісій та окремих народних об'єднань з приводу урядових денетураторів, внесені на пленарне засідання Верховної Ради.

За словами депутата Олександра Барабана, який доповідав про Комісії з питань економічної реформи, декрет «Про додаткове регулювання орендних відносин» відкриває дорогу до повного беззаконня, до повного беззаконня. А саме складом методом розривається договір, руйнується орендні відносини. І зі сцени на лист голосів Держкомунуслуги Анна Сургаєв, в якому запропоновано розірвати договір на оренду згідно цього декрету.

— Мова йде не про конфлікт чи конфронтацію з урядом, — сказав наприкінці О. Барабан, — Мова йде про

нормальну співпрацю. Уряд повинен Конституції. Отже, давайте ми його, як ви кажуть, по-дружньому підтримаємо. І скажемо, ми спокійно цього декрету, а далі будемо адосновувати орендні відносини.

Але співдоповідач, перший заступник містра економіки Ромул Шпеківський, недовольно заявив: головна денетураторська права розривати той чи інший договір про оренду. Цей договір можна розірвати одним тільким лише через арбітраж. Отже, на Сургаєв перенісши свої повноваження, його, безумовно, поправимо. І не треба з цього робити висновок, що така норма закладена в декреті уряду «Про додаткове регулювання орендних відносин».

Співдоповідач також погодився з думкою, що в даному разі уряд порушив Конституцію. А саме урядові відомості повинні регулювати відносини власності. Тим паче, що строк

дії державної програми приватизації, затвердженої Верховною Радою, обмежується минулим роком, а тепер розкривається новий період, в якому повинні врахувати вчорашні помилки, знайти відображення реалізації цього часу.

Таким чином, після його обговорення: один підтримував політику уряду, інший жорстоко критикував.

Тут частіш піднімалися питання «оренда» і «оренда з викнуком», — сказав депутат І. Макара. — В принципі викнуку ніхто не заперечує. Але без різних спекуляцій. Вачте, тут заважає сорочку на грудях не рувати. Моєму, вони за оренду, а уряд гальмує реформи. Та ніхто не тисне, не гальмує. Просто-напросто, люди не вміють навести ся за державний рахунок — ось і все.

— Включимо ми сьогодні тезу про оренду з викнуком, а втім, це не так, — виступив закладати заробітні гроші в основні фонди, — сказав де-

путат Павлюк. Мійшу свідати, що така конфронтація вже відбувається. Це помітило з першого дня роботи сесії, і, власне, скінчили її пугаємих делегатів, щоб не перерігали з урядом... Паралелі декретів — це не що інше, як заважання діалогу: аважати, урядові, роботи вгляд складного застатку.

Юрій БАБАНСЬКИЙ: Я думаю, що на сесії йде мова не про списування декретів уряду, а про конституційну роботу для поліпшення мезанаму цих документів... Тільки такі лейтмотиви вучити в уст депутатів.

Голова Раді МАРЧЕНКО: Без

п'яту Я. Агтер. — Все ниде на сповняння. Ми знайдемо способи, як обурити уряд — неважко це кожному везаудило. І якщо говорити відверто, то оренда з викнуком — це реальний шлях до приватизації.

Спиряді-бо, як слушно підсумував обговорення Іван Пилоу, усі за оренду, але кожен розуміє її по-своєму.

І все ж такі депутати не підтримували пропозицію Комісії накласти veto на цей декрет. Зашилися вони в силі ще чотирі навчальних урядових документах, достатньо яких була підстава сумніву окремим парламентаріям. «Не пройшов» через сито депутатської ділової присидіти лише декрет «Про корпоративні державні підприємства, об'єднань». І, очевидно, з однієї причини: ким, на думку депутатів, можна бути підприємстві за соціальним станом в ході реалізації коиним права на власність. А це вже, дарує, порушення прав людини.

Отже, уряд витрив ще один раунд боротьби з опозицією, яку він має в парламенті. Чи надовго вистатить йому цієї переваги?

Володимир КРАСНОДЮБСЬКИЙ.

Після бурхливих дебатів парламентарії щодо денних урядових декретів з поцінованню у народних депутатах, що не мають ніякого відношення до них, вийшли з залу Кабінет міністрів, призначити до конфронтації між парламентом і урядом.

Михайло ШВАЙКА: Я вважаю, що треба дати урядові коментарі. Якщо ми роз'ясним їм суми, то зай кожен зрозуміє свою програму, а ми в таврші запозитко, що зробимо.

Питання ЛЕМІШ: До кон фронтації це не призведе. Розгляд декретів — процес законний. Що ж ми робимо? Беремо Раді паралелі повноваження уряду, але по-нові відношимося до їх своїх плач не знала. Окрім

того, більшість декретів «оренда» без зауважень, і дані вони не мали працювати на благо людя.

Юрій РОМАНОВ: Ми розглядали на всі декрети уряду, а ми не знаємо, до яких з зауважень. На жаль, протистояння між Кабінетом міністрів і Верховною Радою не має бути. Навіть вони мають підлягати спільстві, але чому у плані дії уряду на було пропозицій про теку співпраці.

Степан ПАВЛЮК: Мійшу свідати, що така конфронтація вже відбувається. Це помітило з першого дня роботи сесії, і, власне, скінчили її пугаємих делегатів, щоб не перерігали з урядом... Паралелі декретів — це не що інше, як заважання діалогу: аважати, урядові, роботи вгляд складного застатку.

Юрій БАБАНСЬКИЙ: Я думаю, що на сесії йде мова не про списування декретів уряду, а про конституційну роботу для поліпшення мезанаму цих документів... Тільки такі лейтмотиви вучити в уст депутатів.

Голова Раді МАРЧЕНКО: Без

умовно, постійний розгляд декретів може привести до конфронтації. Але все залежить від того, на яку роботу націлен уряд і парламент. Якщо будуть спільні пошуки анкуду в економічній ирини, то конфронтації не буде. Я думаю, що Кабінетові міністрів треба бути більш терпеливо вислуховувати аргументи однієї одної... Коли ми мадали урядові повноваження, тоді треба було об'єднати всі об'єднання, щоб не було б паразитизму, приймаючи рішення. Депутати вчать чому і тому активно працюють над документами.

Тарас ПЕТРІВ.

# ЗІЙШЛИСЯ ТІЛЬКИ НА ТОМУ,

## ЩО «РАДА» НЕ НАДАДИНА

Ранкове засідання 4 лютого

З невеличкими відступами ранкове засідання було присвячене проблемам влад. Спочатку депутати вирішили злізкувати борг вчорашнього дня і приступили до розгляду проекту Закону України «Про внесення змін і доповнень до Закону України «Про представників Президента України» і Закону «Про внесення змін і доповнень до Закону України «Про місцеві Ради народних депутатів та місцеве і регіональне самоврядування».

Але вони досить швидко спіткнулися і не дійшли консенсусу у

питаннях, які стосуються найважливішій посадовій особі області, району. По праву відклядального вето Президент України має зауваження, де затолоси, що надання головам Рад статусу найвищих посадових осіб є кроком на шляху до відновлення Співдальності підпорядкованості Рад народних депутатів, тим самим перекреслює самоврядує місцевих представників області і є чимось іншим, як поверненням до централізованих, антидемократичних форм побудови функціонування цих органів.

На думку Президента, визначення статусу голови області, району, міської ради, найвищої посадовій особі в області, районі означитиме, що знають не Раді, а лише голови Рад мають підпорядковувати таке, як підпорядкованості виконавчої влади, в тому числі і представники Президента.

Відносно Президента він пропонує включити в Закон «Про представників Президента України» слова, де найважливішою посадовою особою держави виконавчої влади».

Одне слово, після спалаху дискусії, щоб не розпалова-

ти «війну влад», було прийнято рішення зняти питання з порядку денного і допрацювати його у комісії.

Потім депутати обрали комісію з питань приватизації комісії Верховної Ради М. Пилова — з питань розвитку виважу галузей народного господарства і С. Дорошчука — з питань екології та раціонального природокористування.

Море пристрастей вирвало в залі, коли депутати почали розглядати дії пропозиції Президента України і доповнень до Закону «Про Конституційний суд України». У одній пропозиції, яка надіслана на парламенті, вказано, що законодавство і законні, пропонувався Голову, його заступників і членів Конституційного суду обирає тільки Верховною Радою шляхом подачі голосування.

# НА ФОРУМІ В ДАВОСІ

Як уже повідомлялося, Президент України Л. М. Кравчук узяв участь у роботі Всесвітнього економічного форуму, що відбувся в місті Давосі на дох європейських наслідках. В рамках форуму відбулися також зустрічі Президента України з главами ряду держав і урядів, представників ділової кілі Швейцарії та інших країн. З Президентом Республіки Болгарія Желю Желев були обговорені питання інтеграції в європейський економічний співробітництва, досягнуто домовленості щодо укладання довгострокових торговельно-економічних угод між країнами державами. Значну увагу керівники України і Болгарії приділяли проблемам розвитку взаємодносин країн Чорноморського регіону. Відбулися дії зустрічі Президента України з Президентом Польщі Хаймо Сухоцьким, під час яких широко розглядалися стан укрїнсько-польських відносин.

З Президентом Республіки Албанія Салі Беришю Л. М. Кравчук зустрівся вперше. В ході бесіди було підкреслено, що Україна зацікавлена у розвитку торговельно-економічних і політичних, торговельно-економічних, науково-технічних, культурних та інших зв'язків. Президент Албанії з величчю прийняв запрошення віділати Україну.

Пропозицію значно розширити економічне співробітництво з Україною висловив під час зустрічі з Президентом України промисловий з Албанії землі Бадер-Вюртемберг Е. Тюрелер. З головою виконавчої ради Союзу швейцарських банків Н. Семюю доповіли домовленості щодо співробітництва у банківській сфері.

Великомасштабні економічні проекти внесли на розгляд Президента України Л. М. Кравчук такі пропозиції: з США, Італії, Швейцарії, Японії, Швейцарії, Л. М. Кравчук записав, що він ці проекти доводить оперативному розглядати у відповідних українських інстанціях.

Л. М. Кравчук віддав штаб-квартирі кількох великих концернів, де було детально обговорено можливість налагодження економічного співробітництва з Україною.

Під час численних зустрічей з представниками засобів масової інформації Президент України висловив глибокі наміри внутрішньої та зовнішньої політики нашої держави, зокрема розклав позицію щодо ядерної відносини з країнами — членами СНД.

У іншій пропозиції, яку внесли на розгляд сесії народні депутати С. Гмара, Т. Іксен, М. М. Косов, С. Семенюк, Я. Ялоу, що Іксен, заступник і члену суду обираються шляхом таємного голосування конституційною комісією.

Виступаючи зійшлися тільки в тому, що система «Рада» невідання в цьому плані. Голосування показало, що 10 лютого, при розгляді питання про формування Конституційного суду, депутати голосували за пропозиції Президента України про подачі об'єднання. Тобто мабутьні кандидатури у членів Конституційного суду треба набрати простіше записати. Хоча, як зазначено в цьому постанові країни над «і» не розставили. Парламент же повернувся до процедури розглядування.

Леонід БРОВЧЕНКО.

# «А ми їх вже зб'ємосямо...»

На запитання: ваш прогноз щодо анкуду України з приватизації ситуації, народний депутат Юрій ЕЛЬЧЕНКО відповів:

— Реформа, є тим більше — вихід з тупикового стану, економічний неможливо. Як ми з'їздили на кіньми роніє це практично не здійснити. Такі процеси потребують тривалого часу. А ми хочемо поспішити, наїти усе зара... Тож дежні рачі спростуються.

Сякнико, іншій уряд. Народився він у страшних муках, але взявся за справу зі щирою бажанням внести економіку на нормальний цивілізований шлях. А ми, депутати, поспішимо йдемо в наступ на цей уряд. Значить, можна мати план претензії до його дії, але ж нехай він поспішає, визнає себе. Це да бачено — члені Кабінету міністрів щойно сім, так ми моїми, в своїй ірмі, а ми їх вже щось і ми зб'ємосямо. Тож якщо говорити про протяз, то він у мене не такий: ми усім потрібні політична мислість, терпимість.

# Вага кількох слів

Допатний вступу народного депутата Петра ОСАДУХА єкнявше неодноразово відтук. Тому ми попросили його пояснити головний епітетом свого вступу білі мікрофона.

Ось що він сказав:

— Уявіть собі обговорення питання про Конституційний суд. Я сказав, що ми можемо, то йому відповіли, чим ми зараз займаємося: законопротестом чи будівництвом бар'єрів. І поспішав на дотисть сьогоднішнього дня, коли розглядалися поправки до Закону про пред-

ставників Президента і про місцеве самоврядування. Там ми треба було прообразити, чи не було б так, що і Голова Ради і представники Президента є вищими посадовими особами. Щоб на було протистояння між ними, ми повинні дозволити їм прийняти ціл поправки. Тож третинна протистояння між структурними влади, які на ділі повинні дозволити їм прийняти ціл поправки.

Говорив також, що ми обираємо Конституційний суд на 10 років, а уряд на міль...

Записала Людмила БАРАНЕНЧУК.

# ПРО СТАВЛЕННЯ ДО УРЯДУ

До уряду й ставилось нормально, тобто критично. Єдине інше ставлення — репіння. Але це вже монополія екіпі, ми добре знаємо. Я бажаю уряду успіху. Антиурядова асерсія зараз у нас переростає в антиурядовані настрої. І це дуже небезпечно.

Уряд заслугоує на підтримку, коли створює економічні втрати державності (завантажу грошову, фінансову, банківську, податкову і цінову системи, митницю), коли протидіє руйнівній економіці, коли бореться з корупцією, мафією, злочинністю. Разом з тим уряд заслугоує на критику, коли косячить вільні на державне регулювання і не виступає ринком, механізми, коли здійснює реформи від мильниці підпідприємств, а введення порядку — придушення підприємництва.

Я не маю заперечень, що ситуація в економіці некрозна, гіперінфляція і гіперкорупція зробили її непереможною. Уряд розвиває наші, з одного боку, треба проводити жорстку фінансову політику (інакше гіперінфляція наростає), з іншого — неможливо долати інфляцію за счёт скарбниці (інакше загострюються соціальні проблеми). З одного боку уряд прагне приборкати інфляцію, з іншого — підштовхує її.

Одним декретом уряд не перетворить на об'єкт оподаткування результату показників (прибутку, зарплати плати). Іншими декретами заборозмуть їх.

Уряд неадекватно закликає, що ми надаватиме підтримку лише несприятливим галузям промисловості. Але для цього треба створити умови, за яких ті процеси, які хочуть і можуть заробляти, могли б це зробити. Таки умови не створені. Але ж, даруйте, виконання повинне саме з протекцією, і в конструюванні стимулів до праці та до інвестицій, і в інституціоналізації виробництва, і наснаженні ринку товарами.

Повірити людям до активної праці можна лише якщо їм вигідно. Інакше будемо жити за давом ільняним прикладом: «Якщо вони думають, що нам платять, то хай думають, що ми їм платимо». Інакше ж ми погані живемо тому, що погані працюємо. Але й заробити залежність: ми погані працюємо тому, що погані живемо.

Я також проти неконтрольованого зростання зарплати, але я проти її заборонування як стимулюючого важеля. Політика заборонування зарплати плати за монополістичних ціл може дати тільки агонію наслідок (не лише економічній), так само, як і спроба утримати ціни від зростання адміністративним контролем за відсутності ринкового середовища.

Головний дестабілізуючий період — не зростання зарплати плати, а дефіцит грошей. Головна наша пробле-

ма — це проблема виробництва. Жодні майданці з цінами і зарплатою платою ефекту дають, доки не зарплатять стануть до виробництва та до інвестицій.

Для того щоб виплатити зростання ціл, треба адекватно на його чинники. При цьому треба врахувати взаємодію гіперінфляційного рівняння. Ціни вийшли з-під контролю, одна ціна підняла іншу. Інфляція відтворює до нас себе наслідком того, що очікування продовження інфляції впливає на ціновиробництво. Ціни і зарплата плати витягують один одного в спіраль «ціни — зарплата — ціни». В іншій ситуації виникає сумнів заповнення «якщо не зростає В. Пензеніна, то моворіч підняття ціл — останнє.

Ми потрапили танок до спіралі «зарплата плати — зарплата плати». Її зростання і однієї грошової ціни призводить до підняття зарплати плати в іншій, після чого перша група вимагає нової підвищення.

Почина інфляція — зростає витрати. Ціни зростають, бо зростають витрати, а витрати зростають, бо зростають ціни.

Постає питання: хіба витрати зростає в стільки ж разів, зростає ціна? Різ у тому, що монополісти скористалися з ситуації. У нас не вільні, в монополістичних цінах.

Демоніфікація виробництва виключає в себе його розкурчування, розформування великих об'єднань, примусовий розподіл частини висококонцентраційного виробництва, не пов'язаного з інноваційними технологічними циклом, створення підприємств-дублерів, альянсів перелив капіталу, відкриття зовнішнього ринку. Доцільно відійти від виробництва і формування, на їх основі спеціалізовані підприємства.

Створення конкурентного середовища пов'язане з формуванням малих підприємств, паралельних виробництв, репродукування і модернізацією діючих. Вирішальний роль тут мають підтримати антимонопольне законодавство і діяльність антимонопольних органів. Діяльність антимонопольної політики залежить від активізації експорт-імпортів товарів народного споживання, який думється податком на бартер.

Демоніфікація виробництва сприяє передачі в оренду окремих частин і діяльності підприємств-монополістів і, звичайно, приватизації (адже це акціонування). Приватизація об'єктів економіки в умовах стабілізації ціл. Викликають тривалу активізацію настроїв в уряді і Верховній Раді.

Кому такий спосіб зменшення ціл як об'єктивна норма реальності. При цьому урядова постановка може зовсім вийти за межі певного періоду, коли об'єктивна норма виробництва в переробі продуктів харчування (і за-

галі товарів народного споживання) при встановленні ціл на свою продукцію включати до них прибуток, який забезпечував би норму рентабельності не вище за 15% (але 20 %).

В такій спосіб зняження ціл, як обмеження торгової війни монополістичної-продавця (диференціація, наприклад, від 12 до 18—20% залежно від місцевості та специфіки товару).

Чим більше посередств у замкнуті між виробником і споживачем, тим більш масштабно спекулятивний розкурчування ціл. Тому треба передкрити на прямі зв'язки між виробником і споживачем і брати під податковий прес спекуляційні доходи.

Закоди, які я тут перелічу, є терміновими, пожежними, зумовленими ситуацією.

Тут треба поставити надзвичайно важливий і суттєвий акцент. Існує ситуація підняття зарплати плати і зменшення зарплати плати збалансувати грошову і товарну масу. Це неможливо без структурної перебудови народного господарства.

Потрібні структурні зрушення на користь товарів народного споживання. Про діяльність уряду треба судити з того, що ми зробили для приватизації і структурної перебудови народного господарства.

Ці дії проблема тісно пов'язані. На перешкоди перемищенню капіталу в індустрію народного споживання, що вимагає переорієнтації на користь товарів народного споживання, стоті. Її величезні державна властивість. Тільки як основні приватизації і структурної перебудови народного господарства.

Не треба будувати ілюзії: лише зрушення в структурі суспільного виробництва на користь товарів народного споживання дасть основу для зростання реальних доходів населення. Але для цього потрібні вельми-складні зусилля і час.

Одна із причин інфляції — фінансування за рахунок грошової і кредитної емісії. Грошова маса не зростає і зростає швидше, ніж виробництво. Потрібна жорстка фінансова політика. Все не так. Але безперечно так і те, що потрібні підходи до зростання, цілові кредити на інновації та інвестиції.

Ситуація, що складалася, зобов'язує надати системно господарства, який і державний промисловий кредит і податки. Якщо вдасться наситити ринок товарами, то властивість стабілізувати ціни. Цим і буде визначатися стабілізація уряду.

Володимир ЧЕРНЯК, доктор економічних наук, професор.

## ДЕКРЕТ КАБІНЕТУ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ

Про об'єднання підприємств вугільної промисловості

З метою створення умов для безперерйного постачання палива народному господарству і населенню Кабінет Міністрів України постановляє:

1. Установити, що державні підприємства вугільної промисловості, які входять до сфери управління державного комітету України по вугільній промисловості і забезпечують безперерйний технологічний процес видобутку, переробки і транспортування вугільної продукції, здійснюють будівництво і експлуатацію об'єктів вугільної промисловості та її соціальної сфери, входять до складу виробничих об'єднань (компаній, трестів) вугільної промисловості, що утворюються, реорганізуються і ліквідовуються Державним комітетом України по вугільній промисловості за погодженням з Автономольним комітетом України і можуть вийти із складу зазначених об'єднань шляхом загрою цього Комітету.

Об'єднання (компанія, трест) функціонують як єдина господарська структура і мають права юридичної особи.

Статут і склад такого об'єд-

нання (компанія, трест) затверджують Державний комітет України по вугільній промисловості за погодженням з Міністерством економіки України Автономольного комітету України.

Всі інші державні і недержавні підприємства вугільної промисловості створюють об'єднання відповідно до статті 3 Закону України «Про підприємства в Україні».

Зупинити дію пунктів 1, 5, 6 статті 3 Закону України «Про підприємства в Україні» (Відомості Верховної Ради УРСР 1991 р., № 24, ст. 272), щодо права зазначеному в частині першій статті 1 цього Декрету підприємств вугільної промисловості об'єднуватися, реорганізовувати, засадах своєї діяльності, виходити із складу об'єднань та приймати рішення про їхню ліквідацію.

3. Цей Декрет набуває чинності з дня опублікування. Прес-р-м-істер Л. КУЧМА

Містер Кабінету Міністрів України А. ЛОБОВ 21 січня 1993 року № 10—93

## ДЕКРЕТ КАБІНЕТУ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ

Про проведення експерименту у сфері господарської діяльності та приватизації на радіоприладному заводі «Оризон»

З метою опрацювання економічного механізму стимулювання виробництва і експерименту у сфері господарської діяльності Кабінет Міністрів України постановляє:

1. Установити на 1993—1996 роки для радіоприладного заводу «Оризон» (м. Сміла Черкаської області) в порядку експерименту режими господарської діяльності та механізм приватизації, передбачені Програмою збільшення випуску товарів народного споживання, цивільної продукції, медичної апаратури і постійної приватизації радіоприладного заводу «Оризон» на 1993—1996 роки, розробленого цим заводом.

2. Міністерству економіки України, Міністерству фінансів України, Міністерству машинобудування і авіаційної промисловості, Міністерству промислового комплексу і

інженерії України, Фонду державного майна України і державній службі закордонних справ України, що регламентують діяльність радіоприладного заводу «Оризон» в умовах експерименту.

3. Міністерству машинобудування, військово-промислового комплексу і інженерії України, інформаційному заводу «Оризон» інформувати Кабінет Міністрів України про хід експерименту за підсумками роботи в ньому щомісячно.

4. Цей Декрет набуває чинності з дня опублікування.

Прес-р-м-істер України Л. КУЧМА

Містер Кабінету Міністрів України А. ЛОБОВ 21 січня 1993 року № 11—93

## ДЕКРЕТ КАБІНЕТУ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ

Про тимчасовий порядок азначення переліку підприємств, що займають монополістичне становище на ринку

З метою посилення контролю за цінами на продукцію (товари і послуги) підприємств, що займають монополістичне становище на ринку, Кабінет міністрів України постановляє:

1. Надати право Міністерству економіки України і Міністерству статистики України визначати за погодженням з Автономольним комітетом України до запровадження механізму реалізації антимонопольного законодавства перелік підприємств, що займають монополістичне становище на ринку.

Що робити виконувати разом з Міністерством статистики підприємств Кабінету Міністрів України органами

державної виконавчої влади, до сфери управління яких входять підприємства-монополісти, зазначити її до 1 березня 1993 року.

2. Установити, що перелік підприємств, які займають монополістичне становище на ринку, підлягає опублікуванню в газетах «Українськй кур'єр» і «Сільські вісті».

3. Цей Декрет набуває чинності з дня опублікування.

Прес-р-м-істер України Л. КУЧМА

Містер Кабінету Міністрів України А. ЛОБОВ 21 січня 1993 року № 13—93

## Продитовано в номер

КОРПУС МИРУ ПРИЙНЯВ  
ПРИСЯГУ

Відповідно до міжнародної угоди на міжньому рівні між США і Україною, у президентських структурх неюї держава проголосила свою позицію щодо прийняття 35 військовиків Корпусу миру. Вчора у готелі «Київ» пройшла урочиста церемонія прийняття Прикиси зарубіжними гостями на офірній території України. Перший віз-присягу ї ї Кошовий викликав надію, що співпраця сприятиме взаємобогаченню форм і методів українців в умовах переходу до ринкових відносин, нарешті до ринкових відносин.

«НАУКОВІ ЗАСАДИ  
РЕФОРМУВАННЯ  
ВИЩОЇ ОСВІТИ УКРАЇНИ»

Під тавом назвою два дні проходила науково-практична конференція, на яку зібрані науковці з усіх університетів України: і фізичних, і військових, і медичних. На запрошеннях окремих конференцій працюють чотири секції — «Соціально-політичні передумови формування освіти», «Історико-соціологічне забезпечення освітніх реформ», «Інноваційні педагогічні технології, інженерні знання». Крім анотацій університетів нашої держави, на конференції взяли участь науковці галузевих вишніх інститутів України, а також представники інститутів системи освіти в Донецькій, Дніпропетровській, Харківській, Полтавській та Науково-дослідного і інженерного центру Соціально-політичних служб Збройних Сил України, Міністерства оборони України та Українського інституту виробничих методів.

Конференція проводиться Міністерством освіти України, Держкомітетом України з питань науки і техніки, Національним інформаційним кабінетом вищої освіти.

КРИМЧАНИН — ДУБЛЕР  
КОСМОНАВТА

На прес-конференції, присвяченій запуску корабля «СоюзТМ-18» серед дублерів космонавтів знаходилися двоє кримчан — астронавти підполковники Василь Чилина, роком із сина Організації Кримського району. Тут і з'явився промовляючий його ім'ям Чилина, який ведав, що Василь проходить спеціальну підготовку в зоні космосу, тому його готовність працювати на орбіті була своєрідним сюрпризом для рідних і друзів.

## НАВМІСНИЙ ПІДПАЛ!

Під час останнього візиту записався кіномейстер Іван Шорс у центр Чернівців. За однією з версій, літнього навісний підпал. Після сараду охорони Кресту літній майстер Силина оперативно діла глядачів арештовано, але 129 пожежників оповірилися з пожежним тілом в 9 годині вечора. Вчора в Готельний вай, не отримали перекриття пожежарів. Триває розслідування причин вогняного вогню.

Сергій ПАВЛЕНКО.

Чернівці.

## ЗНОВУ КОСМОСОЛ

З лютого в Києві відбулися відомі конференції Київської міської організації Ленінського комсомолу Силина Миколи України. Конференції взяли до керівництва знову ЛКСМУ та програмні документи, прийняті XVIII з'їздом Комсомолу України, що в червні 9 грудня в місті Донецьку. Конференція обрала місцевий комітет комсомолу й відібрала нову сторінку в історії київського комсомолу. Першим секретарем Київського міського ЛКСМУ став Володимир Стеко, депутат XVIII з'їзду ЛКСМУ.

А ПЕРШИМ ПАСАЖИРОМ  
БУВ ЖУРНАЛІСТ... Бізнес-контакт

Правда, він був і єдиним пасажиром, коли понад сімдесят років тому королівські авіалінії Голландії здійснювали свій перший рейс. А Амстердам до мін розповів: судячи з того, як зростає пасажирський, кількість рейсів у міжбанків збільшилася. З одного боку, спостерігається поглиблення ділової життя в Україні — все більше підприємств і бізнесменів маюдирують із зовнішнім світом, що Києві і Києві. З іншого боку, з іншого — голландські авіалінії створюють створили для них не борги міжнародної угоди, щоб пасажирський обслуговування чини рейс.

І представництво в Києві, де, крім лаві Верполен, працюють українські громадяни. Олена Догана, Ганна Бобчак, так ставиться, щоб пасажир авіації про себе турботу комані.

До речі, голландські авіалінії — про-

мануала інформаційну політику, опираючись проти її власних інтересів. У зворотній наводяться історії промислових підприємств на ті українські програми, що можуть привернути увагу міжнародних інвесторів. Товариство вважало, що керівництво Одеського теледілового знаходиться в руках людей, яких бажали прагнення українського народу до розбудови незалежності держави, дугувого розкриття.

До речі, голландські авіалінії — про-

## ПОЛЮВАННЯ В ОДЕСЬКОМУ ТЕЛЕФІРІ

## Звернення

на жителів області — 80 відсотків в Україні, для яких ризикова мала те, що стосовно них Одеська теледіловою (голова П. Заричанський) виконувала роль «остаточного рішення», продовжуючи промислових русифікаційну політику, хоча керівники Одеського ТБ — на державній службі і одержували гроші від українського держави. Воістину, сит такого ще не бачив, щоб держава сама бі-

## Що почім

ДІЛОВІ АКУЛИ,  
або «Атлантида» ще не потонула

З тривалих київських клубів відомості зазвичай тілять три, решта — ніхили на дано. «Атлантида» ще живе, хоча плаває на «гробі». Так Володимир Михайлович Назарук, директор клубу «Атлантида» при КП, казав своїм старим, справдішнім авіаціям. Взявши тут досвід співробітників.

Всі атлантиди, приміром, поділяються на три категорії: «фанати», для яких цікаво і цікаво, і «співачі» — нормальні люди з неординарним захопленням, і «баласти» — всі діло в клубі не зацікавлені. Три-чотири роки тому виділялися ще одна група — «бізнесмени». Ті, що звинили відпочивати «бізнесменів свого моря», звертали увагу на рекламні щити, де любі-зю пропонували всім бажаючим за відпочинку ціну по-підприємств з акваландом. Бізнес — зарплати. Такою мірою, що іноді застали здоровий глузд.

Та мова не про гроші, бо грошей у клубі як не було, так і немає. «Бізнесменів» швидко помітили. Гроші коштували мало, мали рацію. Мова мався про романтику. З воли віддаєш даво, а морська стихія — це адміралітет, ілюзії, романтика (миється не увазі мисливство).— до речі, чудове вирішення проблеми друзів

порівняння можна взяти бачення КІІ, адже його так само доводиться чистити. Щі на підставі минулого року одні зауваження коштували 300 карбованців. Длі того, щоб похвалити підставити гроші, бачення, потрібно придбати підставити чоловік, який виходив за шлюбні години. Один бачення і ніхили виходили в проколоті шлюбні, діл дорозової праски, міль, трактори.

Шоправда, можна зняти краді. Причому, коштувало кінучи чи серку. За неписаними клубівським законом, від усього, що знайшлося в клубі в спорядженні, дещо відістали відпочивається на користь «Атлантиди». Так динили було куплено чотири спортивні машини, чотири так, навіть не виник доводилося складатися.

Про виникли, лампочки змучили говорити неможливо, бо задала зміла і зняття відпочивається в приміщенні, в нестане ілюзії, і новий вояж поїде на береги моря, а востаннє зривається афор і іратських піснестів. Лищо на той час не відмовляти витичи «гробів».

Наталія ФІШПІТЧУК.

## ОДНІ ДБАЮТЬ...

Товаришні питання порядку денного чергової сесії Чернівецької обласної Ради народних депутатів були обговорення підсумків виконання наказів виборців. Незважаючи на економічний спарту, зроблено чимало. Сесія розглядала п'ять питань, викликло на розгляд сіл, зокрема тих, що знаходилися репрезентативні. Так проведено шість підсумків сесії до ладу по населених пунктах бачає надходять гати.

Одним баченням діяльності відомості називаються зазначення, мисливство, державні інституції, зазначення: мисливство до них обов'язково діла черга. А до того часу арештовано спрямувати наявні кошти на завершення недобудованих об'єктів, наспірає до

## Паралелі

цільного призначення. Депутати погодилися на такий номіномі.

## ...НІХІ МАЮТЬ

Співробітники УВС Чернівецької області спільно СБУ викрили злочинну групу, що розробляла паливно-мастильні матеріали з державних ресурсів. Економіст заволоділи майже на 80 міліонів карбованців. У червні 9 грудня в місті Чернівцях арештували керівників Чернівецького управління «Укрнафтохім» та малого підприємства «Дисерло». У затриманих знаходилися суми валюти, вогнянний зброя, прилади нічного бачення, портативний радіостанція. Ведеться слідство.

Чернівецька область.



Валентина ПИСАНЕЦЬКА.

## Зверність увагу

ЗДОРОВ'Я  
ПОВЕРТАЄ  
«ГЕРБАЛАЙФ»

Хто з повних людей не хоче схуднути? Або відновити загальні імунітет? Чи просто захотіли почувати себе відпочинку?

Таку можливість має американська фірма «НЕРБАЛАЙФ», презентація якої відбулася в Ужгороді. Величкий одиєлі з провідних у світі компаній по виготовленню фотопрепаратів та фотопроцесів привезли на Закарпаття оригінальний лікувальний пивет-комплекс з 5 компонентів, який можна використовувати протягом певного періоду дозволяє забезпечити те, що пропала мова на початку. Це збільшує тривалість життя, соціальність, відпочиваючи чимало хвороб. Хоч, як твердять спеціалісти, запропонований препарат досить не лікувати, а лише допомагати організму нормально виконувати свої функції.

Фірма не реалізує виготовлену нею продукцію отом, а тільки через конкретних людей, так званих дистрибуторів, котрі на своє виробляють діл комплекс у тихих «співробітників» «НЕРБАЛАЙФ» має майже в усіх країнах Європи. С вони і в Ужгороді.

— Ми не даємося до широкій пропаганди своїх творів, казали представники фірми. — Найважливіше рішенням для нас є зовнішній вигляд і спокій людей, які скористалися нашою продукцією.

Комплексом зацікавлені представники нашого аторитет у галузі, як директор науково-дослідного інституту фітотерапії Ужгородського державного університету, доктор медичних наук, член Національного Охорони Ганни, котра сама має подібні (а може й кращі) розробки. Складення препарату складається з чотирьох компонентів, котрі мають готувати індивідуально. Коштує дорого — 100 доларів США.

Правда, дистрибутори можуть дещо знизити коштувати. Для цього їм необхідно купити діл фірми і реалізувати не менше 10 пакетів. Частина з одержаних прибутків повертається продавцю, і наділи йому наділяється право опрацювати комплекс діл «НЕРБАЛАЙФ» дешевице. Перші ужгородські дистрибутори вже приступили до роботи.

Микола ГОРВАТ.

Ужгород.



## ШЕСТИДЕСЯТНИК

У середині шістдесятих, під час розв'язаної Хрущовим кампанії проти творчої інтелігенції, з Київського художнього інституту серед інших було відчислено «формаліста» Олексія Татарова. Відтоді обдарований художник був ушанований увагою держави, тільки двічі. Перший раз, коли відзначили «осксовських» Лужникова 50-

### Ракурс.

річчя Володимира Висоцького Я зажадали портрет, написаний Татаровим. А другого разу, коли Комітет захисту миру залпропонував йому виставити свої картини у Марининському палаці, де вони експонуються до цього дня, протягом ось вже трьох місяців. За його картинками



не передбачили долю. А по обличчю — можна. За ціпків і розумним поглядом приховується людина проста. Ми не там від акцидентів, що його картини протягом багатьох років йдуть за кордон практично за безцінь? Кілька картин диями відбули з німцями до Німеччини...

На аймах: Олексій Татаров і його картина «Володимир Шевченко».

Сергія ПОВІННИЙ.

### До речі

## БАНК КУПУС КАРТИН

Діяти, та лише тепер НІК-банк ідею перетворив на реальність.

приймає лише у Бориспелі та Сімферополі. Черев Гіманський аеропорт літаки літають в Європу до Сараєво, Алії, а в Прибалтику — до Гельсінкі, Греції та інших південних країн. Повітряні лайнери у Рівному на лінії дозвільняються планом, в якому літаки літають дес'яток-другий місяців тогочасно.

Сергія МЕЛЬНИЧУК.  
Рівне.

## І МИ, ГАПКО, ЛЮДИ...

### Вітаємо

Рівненський аеропорт отримав статус міжнародного. До цього акордним залітальним

### Цифри і факти

## Політичні сходи на Сході

В україні заповільненому Донецьку нині знаходяться штабквартири 5 громадсько-політичних утворень: громадського конгресу України, Ліберальної партії, ЦК комсомолу України, партії «Громадський союз», партії праці. Останній, установчий з'їзд якої відбувся у Донецьку 18-

сидь тому, вже зареєстрована у Міністрів України.

У Сереві в столиці Донбасу планують провести свій поновлювальний форум і комуністи України.

Юрія ДОЦЕНКО.  
Донець.

### Реклама

ОРГАНІЗАЦІЯ  
приймає замовлення  
на виготовлення і реалізацію

**ТЕНТЫ**

КАРКАСЫ

для автомобілів, причепів, політрицепоз  
марок MAZ, KAMAZ, UAZ і др.

Адрес: г. Минск, ул. Богдановича, 153, к. 905.

Рассмотрим любые отовые заказы.

ТЕЛЕФОН (ФАКС) (0172) 32-64-46.

ТЕЛЕФОН (0172) 32-64-16.

### Характери

## ВИНАХІДНИК З ГАЛАГАНІВКИ

Микола Іванович Колісник з Галаганівки, що в Чигиринському районі на Черкащині, не чував на київському вокзалі третій день — з надією, що кивається комерційно-торгівельний адепт Йосиф Р. Йон, який несподівано подав для тимчасової роботи за кодромом, все ж згадується і зупинити свій вибір на ньому, винятково. Навчався саме так, Колісник виймає з кишені анірку в журналу «Винахідник і раціоналізатор» і читає її вості. Було про виробування на Московському заводі електровантажних приладів нового сітківника, в якому замість нитки розжарювання була кінка керування цирконію. Нагрівався кульва за допомогою індукторів кінка швидко охолоджувалася, проминаючи струмом високої частоти (880—1760 кілогерц) від тиритного генератора потужністю 1000 ват. Лавоу частоту електрики сприймали на відгук не тільки в сітці, а в сітці. Та та його сітка, що його ораду порівняла з сонячним промінням. Відрізок уламків, яку фактично економію електровантажів України, коли для живлення джерела сітки використовували постійний

струм — кате анідував Колісник. І не знайдув, доні не знайшов вірної траєкторії, як лопи. Це сталося близько 15 років тому, коли спало на думку, що лави має бути рідкіною, з високим рівнем істотності осей кінки цирконію. Але про відкрити не сказав нікому, бо знав, що подібні проєкти слід проєктувати через Москву.

Мова — працював собі на візку. Невдоволи май кому завагою на кривисини довасти фактичність власної, як він її наваго, планувати, морби передатки буд-якого транспортного асбю. Постає тут морби на трактор чи в автомобіль — не треба тоді зважати. Це багато чого цінного може розповісти нікому не сказати, то отому кінкаю. Тільки нікто не цікавиться, а до кінкаю — доні кінкаю, ноги вібси, коли пишуть ці радні — він ші на вокзалі, але назаборон повернеться до Галаганівки. Налоканні, в лавчанині очима, собі не умі Микола Колісник — був патентний чоловік, який завоював на те, щоб його випустили фазілі.

Сергія ВУСАТИЙ.

### Коротко

## ЩЕ НЕ КОНКУРЕНЦІЯ, АЛЕ ВЖЕ КОНКУРС

Розпорядженням представника Прем'єра у Волинській області Володимира Бляхунчука передбачено провести конкурсний відбір підрядчиків організації на будівництво об'єкта «Чорнобильської будівельної програми на Волині у 1993 році. Для цього конкурсу вибрано 13 об'єктів соціальної інфраструктури: будівельної школи, лікарні, поліклініки, оздоровчого табору, газопроводу та інше загальною кошторисною вартістю майже 364 мільйонів карбованців. Для будівельних організацій, які стануть переможцями конкурсу, передбачено рад ліг.

Володим БЕРЕЖКА.

Волинська область.

## І ПІЗЬМОМУ РАДІ

Новий навчально-адміністративний корпус одержав Кіровоградський радіотехнічний. Тут розмістяться факультет української й російської філології, ректорат, адміністративна. Слідують, що ліквідація заведений бюджету інститутів аналітичності кошти на спорядження другої черги — спортивного та автового залів. Як цей ладарний студент отримав, мабуть, вже у ХХІ столітті.

Микола ВОЛОК.

Кіровоградська область.

## ПОДАРУНОК МІСТУ

У вагуні у київській Хмельницькому, якому у пересічній кошту вартості 500 пт, Кабінет міністрів України виділяє для потреб міста сто мільйонів карбованців. Цю суму Хмельницька міська адміністрація планує використати у розбудову і реконструкцію вулиць, районів доріг, також — у будівництво пологового будинку, нових шкіл тощо.

Надія ПАКУЛЬКО.

### Школа виживання

## ТЕЛЕФОНИ ЗА СУМІСНИЦТВОМ

Зв'язківці Жмерини звернулися до організації та установ з питаннями: чи згодні вони, щоб у неробочий час їх телефонні номери перекладалися на обслуговування квартири?

Згоді одержано вже на 50 номерів. З допомогою спеціального устаткування їх щовечора переключать на квартири пенсіонерів, інвалідів, інших поки що телефонна станція забезпечити окремими номерами не має можливості.

Іван ВАЙКО.

Вінницька область.

Хмельницький.

## ПОГОДА

Сьогодні в Україні без істотних опадів, задуха часом не адекватний сніг, подекуди турбуанки, на дорогах ожеледиця. Вітер північно-західний, 7—12, пориви 15—20, у Кіровограді подонду до 40 метрів на секунду. Температура сьогодні вдень 1—6 градусів тепла, зазвтра вночі 0—5 градусів морозу, вдень від 4 градусів морозу до 12 градусів тепла.

По Київській області сьогодні вдень без істотних опадів, вітер північно-західний, 7—12, пориви 15—18 метрів на секунду. Температура 1—6 градусів тепла.







**Ситуація, що склалася навколо фастівського акціонерного товариства «Господар», змусила нас розпочати це журналістське розслідування. Історія, про яку піде мова, розгорнулася навколо автобуса, купленого акціонерним товариством у відставного правознавця Валентина Вознюка.**

Фастівського району В. Петруком, хоча це прерогатива керівництва обласної прокуратури. В третьому пункті цієї постанови (яка, до речі, згодом буде визнана недійсною) сказано: «Во исполненіе настоящего постановления автобус, на который наложен арест, необходимо до решения дела в суде изъять

чем. Та з нами він поділився дуже цікавими фактами, а вони, як відомо, автобус — це перепродаж автобуса на ішній майдакчик — розповідає переливчик Віктор Чехович. — Біля меблевої фабрики мене зупинили з ДАІ'чниками іхати в міліцію. Я спочатку протинився, вимагав поставити до відмо

куватим підполковником Сербиним. — Нещадно я запросив до себе Вознюка і запитав, де автобус, розповідає начальник міліції. — Він сказав, що «Ікарус» темер у нього, але де саме, повідомити відмовився, і якщо потрібну, може нагнати розписку. Темер ния даватимемо ори

Свого часу району. Рада відмовила у порушенні кримінальної справи щодо депутата Кулініча. А 23 грудня 1992 року прокурор Київської області В. Калюжний відкликав незаконне подання прокурора Фастівської міськрайпрокуратури, зазначивши при цьому на перенесення повноважень службовців осіб — В. Петрука і В. Чернова. Прийшла офіційна відповідь і голою акціонерного товариства «Господар» Василю Кулінічу.

— Мені присто, значний, що прокуратура області не визнає мене акціонером, — розповідає Василь Макарович. — Тільки чому ж тоді спочатку пишуть, що мій лист до Генерального прокурора вже переірено, а трохи нікче тале: «Заволодіння арештованим автобусом з боку Вознюка В. П. є неправомерним. Можливо причетність до цього працівника прокуратури і міліції прокуратури області з'ясується». Переіреноаний, що питанн з автобусом може вирішити тільки суд, але чому ж тоді ния у Вознюка? І немає гарантій, що лавть кони, ми викраємо процес, його повернуту нашою товариству. Темер, після всіх перипетій, я сам себе запитує: по-перше, є в Україні влада чи П немає? По-друге, чи можливо робити чесний бізнес, якщо неарзумно, де прокуратура, а де рекет?

**ЮРІЙ НЕСТЕРЯК,**  
спеціальний кореспондент  
«Голосу України».  
**ВІКТОР КОСАРЧУК,**  
офісний Української незалежної інформаційної агенції новин.

## ВЖЕ НЕ В АВТОБУСІ СПРАВА...

Журналістське розслідування

Після придбання «Ікарус-255» добросовісно, але недовго працював на благо «Господаря», оскільки Вознюк звертається в прокуратуру, міліцію та з позовом до суду, вимагаючи визнати угоду недійсною і повернути йому автобус. Та 22 травня 1992 року Фастівський міськнарсуд у цьому йому відмовив, а Київський обласний суд скусав це рішення і направив матеріали на повторний розгляд. Тим часом обласна прокуратура спробувала відкрити кримінальну справу на голову акціонерного товариства «Господар», депутата райради Василя Кулініча. Ось тут і з'являється достовірне від 19 жовтня 1992 року про арешт автобуса «Ікарус-255», підписана прокурором слідчого управління обласної прокуратури В. Черновим. Тільки погоджена вона чомусь з прокурором

ні обництва «Господар» і поставити ния на штрафадомішадку под охорону, ния в друге место, яскляючаюче его угон». То що ж трапилось з акціонером цієї тоді це законної постанови і яким чиним автобус опинився в руках колишнього правознавця Вознюка?

У начальника фастівської міліції підполковника Анатолія Сербіна своя версія: — Звичайно, сьогодні: в усьому явища міліції. Тоді цією справою займався мій заступник Петро Степанець. Він і поставив автобус на штрафадомішадку військової частини. Ми виконували постанову обласної прокуратури.

Розуміючи надзвичайну зняльність підполковника Сербіна, ми не опустилися до влаштування очної ставки з екс-водем автобуса Чехови

жое начальство... Потім ми приїхали в міліцію, і підполковник Сербін сказав: «Добре, що приїхали автобус».

— Може, то був заступник начальника Степанець? — Ні, у кабінеті більше нікого не було. Потім прийшов Вознюк і запропонував поставити автобус на території військової частини. Там спочатку не хотіли приймати під охорону наш автобус, та Вознюк їх нсьом умовив, і сам його опечатав. А в міліції я, здається, бачив і прокурора Петрука, але про це не пишуть...

Ми прерасно розуміли, що з водем, мабуть, проведемо спідбесіду про всі труднощі побудови правової держави, а тому що, як і інші розмови, записували на диктофон, дублюючи записи у блокнотах. Та повернімося до розмови із дещо вбуду

тування і почнемо шукати автобуса. Міліція допустила порушення, підлови, як то кажуть, іа повільду в прокуратуру. І сьогодні ми «райні». А тим часом з прокуратури Київської області нам повідомили про звільнення прокурора В. Чернова. Ми ми попросили прокомментувати ситуацію представника Пресисекста у Фастівському районі Петра Онценіка та голову райради Володимира Ступаня.

— Я звернувся з проханням розгальнути факти порушення законності прокурором районо до першого заступника Генерального прокурора пана Гайдайського, але він мене як і не прийняв, — розповідає Петро Онценіко. — Я штриную позицію акціонерного товариства «Господар», — каже голова райради Володимир Ступань.

Реклама

### УКРАЇНСЬКО - АМЕРИКАНСЬКЕ СПІЛЬНЕ ПІДПРИЄМСТВО "УКР ОТИС"

Виробництво, поставка, монтаж і експлуатація ліфтів.

СП "УКР ОТИС" обслуговує понад 25000 ліфтів.

Київський завод виготовляє:

Сьогодні:

- \* ліфти пасажирські (320 кг)
- \* ліфти пасажирські (500 кг)
- \* ліфти пасажирські нестандартні
- \* комплекти для заміни або модернізації ліфтів

Починаючи з 1993 року:

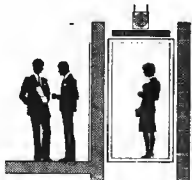
- \* ліфти з використанням останніх досягнень технології OTISа

ФІРМА OTIS В УСЬОМУ СВІТІ І НА УКРАЇНІ



ВАШ ЛІФТ

OTIS



Київ (044) 220-40-20 Донецьк (0622) 94-42-67 Харків (0572) 43-37-04 завод ліфтів (044) 442-11-11

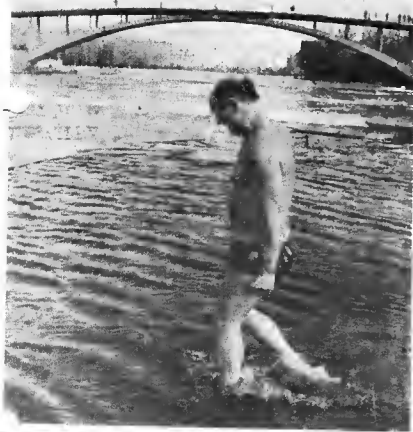
(«Известия», № 13, 1993 г.)





## ГОЛОВНЕ — ЗІБРАТИСЯ З ДУХОМ!

Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА.



## Експрес-інформація

## «ВЕЧІР В УКРАЇНІ»

під такою назвою проходила презентація Українського міжнародного клубу Вашингтона, який об'єднує впливових політичних і державних діячів, бізнесменів американської спільноти, представників дипломатичного корпусу. Членів клубу, які віддавали перевагу нашій державі у США, ознайомили з документами про нові ролі на міжнародній арені як потужного чинника стабільності та надійного партнера. О. Вілорус зазначив, що, хоча Україна робить розвинуті економічні, її достаточна роль на міжнародній арені як потужного чинника стабільності та надійного партнера. О. Вілорус зазначив, що, хоча Україна робить розвинуті економічні, її достаточна роль на міжнародній арені як потужного чинника стабільності та надійного партнера.

До гостей вечора після України в Сполучених Штатах Онег Бірнхейм. Він підкреслює, що характерними рисами сучасної незалежної України є її рух до розвинуті демократії та ефективної економіки. Він підкреслює, що характерними рисами сучасної незалежної України є її рух до розвинуті демократії та ефективної економіки. Він підкреслює, що характерними рисами сучасної незалежної України є її рух до розвинуті демократії та ефективної економіки.

## ТУРЕЧЧИНА ДАЛА ДОЗВІЛ

на пропуск через свою територію до Вірменії авіакомпаній з літаками і продовольством, які надходять з різних країн. Ця не заважала міністру закордонних справ Туреччини Х. Четін. Виходячи з гуманітарних міркувань, Туреччина, маючи повноваження до Вірменії надати дозвіл, було підготовлено відповідний протокол щодо постачання до Вірменії електроенергії.

## МВФ ПРИХОДИТЬ НА ДОПОМОГУ

Кредит Молдови на майже 19 мільйонів доларів для покриття частини її витрат з ліквідації зернової кризи 1993 року надав Міжнародний валютний фонд. Він поповнюється з прес-релізі МВФ, Молдова адаптує до кредитування з боку фонду у наміру з неорганізованим зерном.

## НЕ ВАРТО ПОСПІШАТИ

Питання про зміну політики Білорусі щодо анексії з її території адміністративної області поручено з Вірменії Раді розслідування напередодні дебату з ратифікації договору СНД-1. Рад депутатів аналізує відповідності за відомою від адміністрації, чи не треба поспішати з ратифікацією договору, закликає представників Білорусі — найбільшій французькій парламенту рішення. На останньому засіданні фракція прийняла рішення аналізувати більшість адміністрації за відомою від 73 релізі СНД 25.

## ПРИМУСИЛА НЕОБХІДНОСТІ

На п'ять тисяч осіб збільшили чисельність силовиків у Києві Великобританії. За словами міністра Оборони Сполученого Королівства М. Річмонда, це рішення уряд Д. Мейджора прийняв через те, що деякі бійські британські військовики інформували про корупційні факти у гарнизоні тогочасних планів, зокрема з республіканської поліції Югославії.

## ЗА ПІДСУМКАМИ ВІЗИТУ

Завершився офіційний візит Голови Верховної Ради Грузії Е. Шеварднадзе до Азербайджану. Підписано Договір про дружбу, співробітництво і взаємну безпеку між Азербайджаном і Грузією. Документ також передбачає захист національних меншин в обох республіках. Загалом підписано більш як 20 угод з різних галузей.

Для реалізації досвідчених домовленостей створено спільну міждержавну комісію. За повідомленнями наших власних журналістів та зарубіжних інформагентств.

## ДИПЛОМАТИЧНІ КІЛОПМІ

Спеціально для «Голосу України»

Нещодавно перший Надзвичайний і Повноважений Посол України у Великобританії Сергій Косіаренко зустрівся з віце-президентом і керівником Бізнес-Інституту в Лондоні Олександром Де Веструїсом з українським дипломатом. Пропоноуюмо укласти чотирирічний договір з Сергієм Косіаренком.

— Пає Сергію, Ви були першим послом незалежної України, якого прийняла королева Великобританії.

Наша розмова тривала близько 15—20 хвилин і торкалася України її історії, традицій. Навіщо, королева Великобританії була добре поінформована у цьому питанні, бо вона вивчала і захищала, і розуміла, і знала теми. Під час цієї зустрічі ситуація в Україні, її політика, економіка, відносини з сусідами. Окремо йшлося про перспективи розвитку дружніх стосунків між Україною і Великобританією. Тож, ми зустріли в королівстві Єлизавети була цікавою і важливою.

Нині багато проблем постало у зв'язку з розпадом майже колишнього СРСР і між його складовими. Як цей процес проходить тут, у Лондоні?

— Я вважаю, що розподіл майна колишнього Союзу — дуже важлива справа. Це не

тільки автомобілі, будинки і земля, що мають велику вартість. Не забуваймо, що колишній СРСР має також компанії і акції у них. Всі ці організації і фірми зареєстровані у Великобританії, але акції доведеться належати Радянському Союзу. Вони мають вартість не мільйони, а мільярди фунтів стерлінгів. Коли приймає своє існування СРСР, що Росія переохочує у питанні розподілу майна існуючого. У той же час виникли різні групи, які поклали відмовитися і створити нові акціонерні товариства.

Прагнучи, одна така компанія займалася імпортом і експортом чудових будинків з Елзінгер-стріт. Що вона зробила? Створила акціонерне товариство, продавла споруду, а її власники співробітники покинули між собою гроші і пішли тепер в Англію. Все це майно було власністю колишнього СРСР. У той же час виникли різні групи, які поклали відмовитися і створити нові акціонерні товариства.

## Голова парламенту втрачає — Президент знаходить

Відставка підписів молдавської опозиції і голови парламенту Молдови А. Момшану та його першого заступника І. Хадиріє — прийнята. 180 депутатів з 189, які брали участь у такій голосуванні, аніж, що керівництво парламенту виступити зняти.

## Політичні баталії

Відставка — не просто перемога більшої у виборчому законодавчому органі Молдови, на першому ж засіданні М. Сігуру і повороту в політичному курсі республіки. Виграш, до суті, не означає, а виграш, до суті, не означає, а виграш, до суті, не означає.

Відставка — не просто перемога більшої у виборчому законодавчому органі Молдови, на першому ж засіданні М. Сігуру і повороту в політичному курсі республіки. Виграш, до суті, не означає, а виграш, до суті, не означає, а виграш, до суті, не означає.

## Отакої

## ПОПОЛЮВАЛИ

У Городоцькому районі Вишескої області місцеві жителі звичайного звіра. Один раз в рік такої великої здобичі незалежно з'являється.

Як з'ясувалося, м'ясо не було пред'явлено ветеринарним аналізом. Комісія,

але вона перейшла б до нас.

Тепер про те, як нас приймали українці Великобританії. Після того, як Україна стала незалежною державою і заснувала у Лондоні своє посольство, обидва українці у Великобританії передали будинок, де ми зараз ведемо розмову, для посольства на 99 років за символічну плату — один фунт стерлінгів на рік. Але ця будівля закрита у житлово-мисливське, тому місцеві влади району Кенсінгтон-Челсі дозволили нам лише тимчасово (на п'ять років) використовувати її для посольських установ. На жаль, постійного офісу для посольства ми ще не маємо.

Більшість українців у Великобританії найкращим будинком для посольства вважають колишній Український католицький університет. Можливо, тому, що там багатьох в Англії за спорула є символічне об'єднання всіх вихідців з України. Але поки що, на жаль, зарплатити товариство Святої Софії, якому належить цей будинок, не переклад його на Християнство є близьким до нуля.

## «Передовий досвід»

Кілька раз об'їздив Україну, що нині громадянин могоїного Радянського Союзу мавши до 2000 року окрему територію. Але де той СРСР, де ті об'єднання... То, може, варто використати досвід утворення Голуба Радянської Федерації будуючи для своїх сімей, перерахунок, якості життя, краще, ніж це дуже дешево, краще для людей з не великим достатком.

На знімку: два угорські ентузіасти біля вагона нового потяга. Фото ІТАР—ТАРС.

## Перспектива

## З ДУШАНБЕ ДИВЛЯТЬСЯ НА БЕРЕГ ДНІПРА

У першій половині лютого українська делегація Республіки Таджикистан відвідала Київ з офіційним візитом.

— Ми розраховуємо підписати з Україною основні положення документу про співробітництво. Документи як політичного, так і економічного характеру, сказав у експозиційно-інформаційній галереї «Голосу України» радянський Прем'єр-міністр А. Абдуллоєв.

Він вивчив надію, що контакти між двома країнами набудуть стійкого й динамічного характеру. Можливо, обидва об'єднання в розмові Леоніда Кравчука та Емома Рахмонова, що відбулася під час зустрічі під Рад ССД.

— Незважаючи, що нещодавно між Америкою і Росією підписано Договір СТАРТ-2, на мою думку, Україна, так само, як Англія та Франція, мала б не відмовлятися від ядерної зброї, до якої така є в Росії. Зрозуміло, з огляду на національну безпеку. Що ви скажете з цього приводу?

— Посилаю. Президента, уряд, більшість народних депутатів України тут ясна і справедлива. Україна має стати безядерною державою. Але ми вивчаємо міжнародні гарантії нашої безпеки. Українська держава оточена багатьма країнами, де виникають воєнні конфлікти. Нині — безпосередньо на кордонах України. Згадайте конфлікт у Молдові. Тому, наприклад, як новий Договір і Україна потрібні гарантії її безпеки і не повинні зрозуміти захід.

Щодо Росії, то її сподіваюся, що процес, як там відбувається, забезпечить її становлення як демократичної держави. Але західним політикам слід пам'ятати: Росія не буде ні вільною, ні демократичною без вільної та демократичної України.

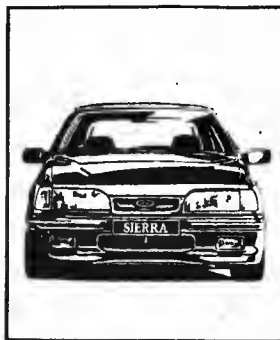
— Дякую за розмову, Лондон.







# ПОСТАВТЕ КРАПКУ НАД



**Українсько-Американське СП "ВІННЕР ФОРД КИІВ"**  
**Продаж та сервіс автомобілів марки "FORD"**  
 тел. ( 044 ) 220 - 00 - 00 факс. ( 044 ) 220 01 - 81

## БЕНЕФІС АНДРІЯ ДЕМИДЕНКА

(20 років творчої діяльності)

відомого українського поета,  
 лауреата Міжнародних та Всеукраїнських конкурсів  
 за участю найпопулярніших естрадних зірок України  
 та українського зарубіжжя

Він / Андрій Демиденко. - Ред./ вміє  
 талановито слухати час.

Михайло СТЕЛЬМАХ

\*\*\*

Стихи поета Андрія Демиденка легко  
 уловляють своєю глибиною, образністю...  
 Рідке сочетание большой поэзии  
 прекрасного украинского поэта Андрея  
 Демиденко и настоящей музыки  
 прекрасного русского композитора  
 Александра Морозова предпослали  
 большой подарок для сердца - песню  
 «Души криниця»...

Анатолій ПОПЕРЕЧНИЙ

/відомий російський поет, автор віршів до  
 пісень «Малиновий ягід», «Лист на криш»,  
 «Белые стаи», «Малиновка» та ін./

\*\*\*

Андрій Демиденко - поет від Бога і  
 його поезія веде до храму.

Дмитро ГНАТЮК

Я бачу Вашу літературну доріжку -  
 вона аж дзвенить.

Андрій МАЛИШКО

\*\*\*

Кожне покоління має свою пісню,  
 свого поета - пісняра, в творчості  
 якого відзеркалюються час, думки й  
 пристрасті сучасників. Наше  
 покоління вивело на орбіту  
 української пісні поета Андрія  
 Демиденка, в поезіях якого живе,  
 живе і бореться вічна душа  
 українського народу.

Юрій СТАНИШЕВСЬКИЙ,  
 професор, доктор  
 мистецтвознавства

\*\*\*

Андрій Демиденко це моя давня  
 любов, ім'я акції - золоте наше  
 слово, яке помагає нам, а ми, як  
 завжди, йому.

Микола ВІНГРАНОВСЬКИЙ

«Душі криниця», «Україночка»,  
 «Моє рідне село», «Хрустальні  
 цепі», «Звучи, рідна мово»,  
 «Як ішли літа на ярмарок» —  
 ці та інші популярні пісні на  
 вірші поета для Вас звучатимуть

4 та 5 березня  
 в столичному палаці «Україна»

### СПОНСОРСЬКІ ВНЕСКИ НА 2.02.93:

Банк "Україна" /м. КИІВ/	1500.000
МП "ЕЛЕМА" /м. Кіровоград/	854.564
Банк "Відродження" /м. КИІВ/	650.000
Салітоніський цукрозавод /Київська обл./	500.000
МП "ПОЛЕНДЕР" /м. ОДЕСА /	50.000

### ГЕНЕРАЛЬНИЙ СПОНСОР







Сила і енергійність справжнього чоловіка,  
елегантність і темперамент справжньої жінки,  
надійність справжнього друга —

в автомобілях, що ми пропонуємо!

## За купони, безготівково автомобілі:

Фольксваген — GOLF  
Фольксваген — PASSAT Варіант  
Audi-80  
Ситроен — BX-14  
Ситроен — BX-15



Ми виправдаємо ваші сподівання

Виставка-продаж автомобілів за адресою:

Київ, пр-кт Глушкова, 1  
Телефони: 261-62-50  
228-75-96  
Fax. 228-75-96.

Український концерн  
спільних підприємств



Наші рішення — Вашим  
проблемам

Тел.: [044] 212-68-65.

Факс: [044] 212-40-87.



tel. 224-42-35  
fax. 225-15-60  
JV «AKWA-5»

Dear Sirs,

You have a chance to  
become the first posses-  
sor of bank more than 60  
thousands manufactures  
of goods and services at  
the Ukraine.

## ДЕРЖАВНЕ ВИРОБНИЧЕ ОБ'ЄДНАННЯ «ПРОЕКС»

виготовляє і реалізує зі складу в м. Дніпропетровську оптові партії виробів з деревини і пило-матеріалів:

- дошку необрізану та обрізану хвойних порід завтовши 25,40 і більш як 44 мм,
  - дошку для підлог, плітуса, калічички,
  - віконні блоки ОР15-15,
  - дверні блоки Д1 21-9,
  - комплекти дощетки для плодощовку ящиків,
  - вулики дощечки на 24 рамки,
  - зруби дачних будиночків з каліброваних колосів хвойних порід розміром 4,5Х4; 5Х2,7 — 6,3Х6; 3Х2,7,
  - шпалки для залізниць широкі колії.
- Можливий прямих бертерний обмін на Країні-лісовозі 255 Л, дешево поточною продукцією.  
Наші реалізанти: 320070, м. Дніпропетровськ, пров. К. Маркса, 60, кім. 529.  
Тел.: 44-06-23, 45-21-32.

Фірма «Геката»: автовідповідачі,  
калькулятори, телефони, шкіряні куртки,  
пуховики, жіночі пальта,  
спортивні костюми, взуття,  
білизна, джинси, чоловічі костюми.  
Оптова торгівля.

Оплата у купонах.

Телефони у Києві: 274-39-58, 221-77-80,  
221-77-84, 274-20-66.

## ПОЛЬСКАЯ ФИРМА «АБСОЛЮТ»

ищет серьезных дилеров для сотрудничества в реализации офисной мебели итальянского, немецкого и польского производства, компьютеров, факсов, оргтехники.

Предложения направлять по адресу: г. Киев, ул. Льва Толстого, 5, кв. 3. «АБСОЛЮТ», тел./факс. 227-06-20.

Организація обмінного авторен: КС 3575 1987 року випуску в хорошому стані (виробот 3000 м/години) на легковий автомобіль ГАЗ, ВАЗ або мікроавтобус РАФ.  
Телефон в Хмельницькому: 5-17-95, або 5-19-73.

## Нитсгір

Производственная фирма  
Срочно приобретаем:  
**ПОЛИЭТИЛЕН В/Д В ГРАДУЛАХ**  
ИЗГОТОВЛЕНА  
ПОЛИЭТИЛЕНОВУЮ ПЛЕНКУ И ПАКЕТЫ  
равличных размеров и цветов  
трубы полиэтиленовые любых диаметров  
Вамзавже отгрузка из рула.

- автомашину СуперМАЗ, евростандарт
- линии по гранулированию пластмасс (грануляторы)
- линии для изготовления полиэтиленовых труб
- автоматические линии для изготовления полиэтиленовых пакетов

348047, Украина,  
г. Луганск, ул. О. Кошова, 32,  
фирма НИЛ/УР

Тел.: [046] 57-64-26; 57-38-84;  
57-41-69; 52-21-17  
Факс (кругл.) 52-22-04

Фірма «Завартіа» реалізує за порівняно невисокими цінами широкий асортимент меблів виробництва Румунії та Словаччини: мебелі жимні, гарнітури для стільців та кухні, офісні мебелі; текстиль побутової техніки; виробництва провідної німецької фірми «BOSCH» — пральні машини, холодильники, морозильні камери, праски, фритюрниці, миксери та інші.

Оплата в ВД та за безготівковий розрахунок.  
Контакти телефони в Ужгороді: 2-57-21, 2-35-95. 294000, м. Ужгород, вул. Заньковецької, 1.

Організація підприємства «Комаріський меблевий фабрика» реалізує за бертером або за оплату стоси письмової односторонньої, стоси письмової двосторонньої, туби для білизни.  
Фабрика реалізує за бертером на вулиці та білизни, ніж у торгівлі. Звертайтесь на адресу: 255108, с. Комаріський Манастирського району Німечкої області, телефонів: [0-78] 5-14-39, 5-29-65, 4-41-23, 4-41-10.

## ДО УВАГИ ПІДПРИЄМЦІВ!

У вас є проблеми, пов'язані з цінами і аплатою праці? Тоді відвідайте семінар «РИНОК: ОПЛАТА ПРАЦІ, ЦІНИ» 23 жовтня 1993 року в м. Києві, який організує правління товариства «Знання» України «Синергія». Ви зможете послухати правдивих спеціалістів, отримаєте найновіші інструктивні матеріали.

Оплата попередня. Р/р 004700614 у Київській міській дирекції УСБ, МФО 322012.

Телефони:  
227-41-23,  
227-41-67,  
227-33-12.

## ВИНИРАЮТЬ ВИПУСКНИКОВ УЧЕБНИХ ЗАВЕДЕНЬ!

Міжнародна недержавна організація «ИНКОР-ВУЗ», об'єднуючи асоціацію випускників 50 стран мира, відкрила Представительство в Україні на базі Межрегіонального заочного університету управління персоналом (МЗУУП).

Если Вы желаете получить документ, подтверждающий уровень полученного Вами образования по международно признанным нормам (в т.ч. бакалавр, магистр и доктор наук), ОБРАЩАЙТЕСЬ К НАМ.

Сертификат международного образца, оформленный в соответствии с Европейской Конвенцией (Париж, ЮНЕСКО) на русском и английском языках, будет выдан в течение месяца.

Для получения сертификата необходимо представить документы: 1) заявление на имя Председателя Комиссии по эквивалентности ИНКОРВУЗА (в произвольной форме); 2) нотариально заверенную копию диплома (аттестата); 3) квитанцию (копию платежного поручения) об оплате услуг (см. прейскурант).

ПРЕЙСКУРАНТ

на оформление, выдачу и легализацию сертификатов:

Уровень образования	Стоимость услуг
Среднее образование	5000 к.п./руб.
Среднее специальное	10000 к.п./руб.
Высшее образование (бакалавр наук, магистр наук)	15000 к.п./руб.
Кандидатские степени (приравнявшиеся к доктору)	20000 к.п./руб.

Финансирование по соответствующим отсрочкам.  
Документы направлять по адресу: 252039, Киев, ул. Фрунзенская, 2. Представительство ИНКОРВУЗА. Наш р/с: 609091 в ОПЕРУ при Укробанке г. Киева, МФО 300023, МЗУУП (почт. индекс банка 252006).

БАКАЛАВРЫ, МАГИСТРЫ И ДОКТОРЫ НАУК

— УЖЕ СЕГОДНЯ!

тел. 264-10-51, 264-90-36, 264-52-54  
Факс (044) 264-90-36



